

# 30. Österreichischer Museumstag

## Die Sprache(n), die wir sprechen

9.–11. Oktober 2019

Salzburg Museum

In Kooperation mit ICOM Österreich und  
Museumsbund Österreich



DIE  
SPRACH-  
E-N, DIE  
WIR SPRE-  
CHEN

Der 30. Österreichische Museumstag wird dieses Jahr vom Salzburg Museum in Kooperation mit ICOM Österreich und dem Museumsbund Österreich veranstaltet und trägt den Titel „Die Sprache(n), die wir sprechen“. In Vorträgen und Workshops befassen wir uns mit den unterschiedlichsten Formen der Kommunikation im Museumskontext.

Unsere Leitfragen sind:

### **Wer spricht?**

Autoritätsdiskurse musealen Handelns. Sprache als Ausdruck von Rollenverhältnissen und -verständnissen im Museum, sowie der Institutionskritik seit den 1990er-Jahren.

### **Wie sprechen wir?**

Schwerpunkt Barrierefreiheit und Inklusion. „Leichte Sprache“ als gemeinsame Herausforderung für mehr Verständlichkeit im Museum.

### **Ohne Worte: Müssen wir überhaupt sprechen?**

Nonverbale Museumsarbeit – Chancen, (mediale) Möglichkeiten und Risiken von „Sprachverzicht“.

### **Was spricht zu mir?**

Display, Objekt, Beschriftung...Elemente der Kommunikation im Museum.

### **Für wen sprechen wir?**

Sprachangebot zur Adressierung von (internen und externen) Zielgruppen im Museum.

### **In welcher (Fremd-)sprache wollen und müssen wir sprechen?**

Sprache als Indikator sowie Entwicklungs- und Steuerungsfaktor des Tourismus.

### **Warum sprechen wir?**

Gemeinnützigkeit und Bildungsauftrag: Sprachangebote für Integration und Emanzipation.

### **Worüber sprechen wir?**

Museumsinhalte auf dem Prüfstand gesellschaftlicher Veränderungen: Cultural Correctness in der Krise?

### **Museum der Sprachen**

Chancen und Grenzen von Authentizität und Sprachidentitäten.

Mit einem umfassenden Programm widmen wir uns diesen Fragestellungen am 10. und 11. Oktober im Salzburg Museum. Die ICOM CECA Austria Conference der Kulturvermittlung im Vorfeld des Museumstages am 9. Oktober befasst sich ebenso mit dem Thema unter dem Titel „Heraus mit der Sprache“.

**Mittwoch, 9. Oktober 2019**

## **ICOM CECA Austria Conference der KulturvermittlerInnen**

„Heraus mit der Sprache“

Ort: Salzburg Museum

9.30–10.20 Uhr

### **Talk zum Thema „Sprache(n) der erfolgreichen Kulturvermittlung**

Martin Hochleitner (Salzburg Museum)

Elke Kellner (ICOM Österreich)

Wencke Maderbacher (ICOM CECA Austria)

Sandra Malez (Österreichischer Verband der  
KulturvermittlerInnen)



### **Verleihung „Österreichisches Museumsgütesiegel 2019“**

Beginn 19.30 Uhr

10.30–12.30 Uhr

### **Heraus mit der Sprache (Teil 1, Vorträge)**

12.30–13.30 Uhr

*Mittagspause*

13.30–15.30 Uhr

### **Heraus mit der Sprache (Teil 2, Diskussionsrunde)**

15.30–16 Uhr

### **ICOM CECA Austria Report 2019-2019**

16–16.15 Uhr

*Pause*

16.15–16.45 Uhr

### **Generalversammlung Österreichischer Verband der KulturvermittlerInnen**

16.45–17.30 Uhr

*Offene Stunde*



**Donnerstag, 10. Oktober 2019**

## **Offizieller Auftakt des 30. Österreichischen Museumstages**

Ort: Große Universitätsaula, Universität Salzburg

9 Uhr

**Begrüßung** durch Moderator Bernhard Flieher  
(Salzburger Nachrichten)  
**Willkommensperformance Poetry Slam** von  
Helene Ziegler

9.30 Uhr

**Grußworte & kurze Gesprächsrunde:**  
Martin Hochleitner/ Direktor Salzburg Museum,  
Peter Keller/ Director General ICOM International,  
Danielle Spera/ Präsidentin ICOM Österreich,  
Wolfgang Muchitsch/ Präsident Museumsbund  
Österreich,  
Wilfried Haslauer/ Landeshauptmann Salzburg,  
Heinrich Schellhorn/ Landeshauptmann-Stellvertreter,  
Bernhard Auingner/ Aufsichtsratsvorsitzender  
Salzburg Museum

10–10.30 Uhr

Keynote: Stefan Verra/Körpersprache-Experte  
aus Österreich  
**„Körpersprache. Mythen vs. Tatsachen“**

10.30–11 Uhr

Folker Metzger/ Klassik Stiftung Weimar  
**„Herausforderungen kommunikativen Handelns  
in Museen“**

11–11.30 Uhr

*Pause*

11.30–12 Uhr

Amelie Klein/ Vitra Museum  
**„Was spricht zu mir? – Ausstellungsdesign und  
Objektsprache“**

12–14 Uhr

*Mittagspause*  
mit optionalen Diskussionsrunden mit Tischhosts,  
um die Regionalmuseen Salzburgs kennen zu lernen  
(*Anmeldung vor Ort*)

14–14.30 Uhr

Ines Häufner/ Storytellerin & Autorin  
**„Show, don't tell – Inhalte non-verbal kommunizieren“**

14.30–15 Uhr

Norbert Kettner/ Wien Tourismus  
**„Sprachangebot im Museum und Tourismus“**

15–15.30 Uhr

*Pause*

15.30–17 Uhr

Besichtigung Festungsmuseum mit Konzept  
**„Leichte Sprache“**

18–18.30 Uhr

**Generalversammlung Museumsbund Österreich**

19 Uhr

**Verleihung „Österreichischer Museumspreis 2019“  
Verleihung „Salzburger Museumsschlüssel 2019“**



Freitag, 11. Oktober 2019

## 30. Österreichischer Museumstag

Ort: Salzburg Museum

8.30–9.30 Uhr

### Aktuelle Stunde

9.30–10 Uhr

### Diskussionsrunde: Konzepte von „Leichte Sprache“ & „Sprache lernen im Museum“

mit Susa Wögerbauer/Belvedere, Agnes Mair/NHM und Margareta Strasser/ Sprachzentrum Universität Salzburg

10–10.30 Uhr

Vortrag Claudia Augustat/Weltmuseum Wien

### „Nicht-Meisterwerke aus dem Weltmuseum Wien“

10.30–12.30 Uhr *parallel*

Raum 1:

### „Object Speed Dating“

mit Claudia Augustat/Weltmuseum Wien

### „Staunen – entdecken – mitmachen: Wie entwickelt man methodisch-vielfältige Zugänge zu Ausstellungsthemen?“

mit Josefine Frank/4. Sächsische Landesausstellung, Deutsches Hygiene-Museum

Raum 2:

### „Den Ton hören. Oder wie man Dinge zum Sprechen bringt“

mit Hannah Landsmann/Jüdisches Museum Wien

### „Deutschkurs im Museum“

mit Deutschlehrer Florian Bauer/Salzburg Museum

12.30–13.30 Uhr

### Abschlussdiskussion und Resümee

14.30 Uhr

### Museumsnachmittag

Spezialführungen in den Salzburger Museen:

Domquartier

Museum der Moderne

Haus der Natur

Salzburger Freilichtmuseum Großmain

Mozart Wohnhaus & Mozart Geburtshaus

*(mit Voranmeldung)*

17 Uhr

### Abschlussfest im Salzburger Freilichtmuseum

Gemeinsamer Ausklang im Salettl des

Freilichtmuseums mit Snacks und Getränken.



Mehr Infos unter:

  
**Kontakt für Rückfragen:**

Natalie Fuchs  
Leitung Marketing & Öffentlichkeitsarbeit  
Mozartplatz 1, 5010 Salzburg  
+43 662 620808-777

natalie.fuchs@salzburgmuseum.at  
www.salzburgmuseum.at

Theresa Fleißner  
Marketing & Öffentlichkeitsarbeit  
Mozartplatz 1, 5010 Salzburg  
+43 662 620808-713

theresa.fleissner@salzburgmuseum.at  
www.salzburgmuseum.at